



هل أنت موظف خدمة مدنية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا؟ إذا كان هو الحال، نحن ندعوك للتسجيل في دورة تدريبية للتنمية المهنية في

الحكومة المحلية

هذه الدورة لمن؟

نحن ندعو جميع الموظفين العاملين في الخدمة المدنية الذين طامحون إلى احتراف خدماتهم المدنية في الحكومة المحلية للتسجيل في هذه الدورة التدريبية، التي تتيح لك فرصة فريدة لتقاسم معارفك ومهاراتك مع المشاركين الآخرين. ويمكنك إثراء هذه الدورة التدريبية أن تكون في طليعة الرواد والملمهين في بلدك الأم.



هذه الدورة التدريبية مخصصة لموظفي الخدمة المدنية في البلدان المؤهلة الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا وموريتانيا والمغرب وعمان والأراضي الفلسطينية وتونس

للتسجيل، يجب أن تمتلك 5 إلى 10 سنوات من الخبرة العملية ذات الصلة في مجال الحكومة المحلية. لأنه فرصة فريدة من نوعها لا يمكن المشاركة في الدورة التدريبية لـ Shiraka إلا مرة واحدة، يجب ألا تكون قد شاركت في برنامج تدريبي آخر تابع لمبادرة Shiraka.

إننا نثمن التنوع بين المشاركين معنا، ومن هذا المنطلق نشجع السيدات على التسجيل.

يجري تقديم هذه الدورة التدريبية في إطار برنامج Shiraka التدريبي - إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويهدف برنامج Shiraka إلى تعزيز وتحسين العلاقات الثنائية بين هولندا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في القطاع المدني وتقديم فرصة لتحسين الخدمات المدنية من خلال الإلهام المتبادل.

- سوف تساعدك التدريب الحوكمة المحلية على:
- التعرف على مبادئ الحكم المحلية الجيد والعلاقات بين الإدارات الفعالة.
- تقاسم معارفك ومهاراتك في بلدك؛
- تكوين شبكة قيمة مع النظراء في منطقتك وبلدك وفي هولندا؛
- تعزيز الروابط مع دولة هولندا والأطراف الفاعلة في قطاع الحوكمة المحلية الهولندي.

## موضوعات الدورة التدريبية

- تغطي الدورة التدريبية الموضوعات التالية:
- المفاهيم الأساسية وعناصر اللامركزية والحكم متعدد المستويات
  - التنمية الاقتصادية المحلية
  - الحكم المحلي الجيد: المشاركة والإدماج والشفافية والمساءلة
  - المهارات العملية مثل مهارات التفاوض وإدارة المشاريع وإدارة التغيير
  - زيارات دراسية للهيئات الحكومية في هولندا

## تفاصيل الدورة التدريبية

- تُقدم جميع الجلسات باللغة الإنجليزية، ولذلك نوصي بأن يتمتع المشاركون بمستوى متوسط في فهم اللغة الإنجليزية.
- تتوفر ترجمة حية مباشرة أثناء الاجتماعات والجلسات إلى اللغة العربية و/ أو الفرنسية.
- يمكننا تقديم الدورة التدريبية إلى 25 شخصًا. وسوف نقوم بتوزيع هذا العدد بين البلدان المشاركة استنادًا إلى جودة الطلبات المقدمة.
- تتكون الدورة التدريبية بأكملها من:
  - تدريب عبر الإنترنت لمدة 5 أسابيع وورشة عمل تنشيطية عبر الإنترنت لمدة أسبوعين ، ونتوقع التزامًا زمنيًا يبلغ حوالي 6-8 ساعات أسبوعيًا
  - تدريب لمدة أسبوع في هولندا
- نتوقع منك حضور جميع الجلسات. يجب إكمال التدريب عبر الإنترنت ليكون مؤهلاً لحضور التدريب في هولندا.
- الزيارات الدراسية والأنشطة الاجتماعية جزء من الدورة التدريبية.
- في ختام الدورة التدريبية، سيحصل المشاركون على شهادة بالمشاركة.

## الجدول الزمني للدورة التدريبية

تتقسم هذه الدورة التدريبية إلى جزأين (2) وتُعد في موقعين (2) تتكون الدورة التدريبية من تدريب عبر الإنترنت وورشة عمل تنشيطية عبر الإنترنت يتبعها تدريب في لاهاي بهولندا:

الجزء	التواريخ	المدينة	البلد
الجزء 1	من 5 يونيو إلى 7 يوليو 2023	عبر الإنترنت	عبر الإنترنت
ورشة عمل تنشيطية	من 16 إلى 27 أكتوبر 2023	عبر الإنترنت	عبر الإنترنت
الجزء 2	من 6 إلى 10 نوفمبر 2023	لاهاي	هولندا

قد يأخذ جزء شكل الدورة التدريبية التعلم المختلط (جزء عبر الإنترنت وجزء بدون الإنترنت)

إذا تعذر تنظيم الدورة التدريبية في هولندا جراء القيود الدولية المتعلقة بالصحة والسفر فسوف يتم تقديم حل بديل، والذي يمكن أن يأخذ شكل تدريب عبر الإنترنت.

للتدريب عبر الإنترنت، نتوقع من المشاركين امتلاك مهارات كمبيوتر جيدة وقدرة كافية على الوصول إلى جهاز كمبيوتر يعمل بنظام تشغيل حديث ولديهم اتصال جيد بالإنترنت (يجب أن يستطيع المشاركون استخدام البرامج Word، Powerpoint، Zoom وغيرها).



### التكاليف الخاصة بالمشاركين من البلدان المدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

- سوف تتحمل الحكومة الهولندية كافة التكاليف ذات الصلة. وهي تشمل السفر الدولي الإقامة والوجبات أثناء أيام التدريب، وكذلك تكاليف التأشيرة والتأمين واختبارات (تحاليل) PCR والرسوم الدراسية.
- في حالة سفر المشارك من مطار دولي خارج بلده الأصلي، فسوف يتحمل المشارك تكاليف الانتقال المحلية. وسوف يتلقى تعويضًا عن الجزء الدولي من الرحلة.



### عام لجميع المشاركين

- يجب على المشارك تنظيم وعداد تكاليف الانتقال إلى المطار في بلده.
- يتولى المشارك المسؤولية عن تنظيم عملية طلب التأشيرة واختبارات (تحاليل) PCR (فيروس كورونا) في بلده.
- يجب على المشارك اتباع تدابير وتنظيمات السفر الخاصة بالحكومة الهولندية فيما يتعلق بجائحة فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19) أثناء سفره إلى هولندا ووصوله إليها وإقامته بها. للحصول على المزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية، تفضل بزيارة موقع الويب:

Coronavirus Covid-19 | [Government.nl](http://Government.nl)



### التكاليف في حالة عدم الحضور أو الإلغاء

- في حالة عدم الحضور أو الإلغاء خلال 4 أسابيع قبل بداية الدورة التدريبية، يحق للمنظمة مطالبة جهة عمل المشارك بدفع كافة التكاليف.



### التكاليف الخاصة بالمشاركين من بلدان غير مدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

- يجب أن يقوم المشارك بتنظيم وعداد تكاليف السفر الدولي وتذاكر الطيران والتأشيرة.
- سوف تغطي الحكومة الهولندية تكاليف الإقامة والتأمين واختبارات (تحاليل) PCR والرسوم الدراسية.

### كيفية تقديم الطلب

- آخر موعد للتسجيل هو 10 أبريل 2023.
- يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: [نظرة عامة على الدورات التدريبية لبرنامج Shiraka](http://Shiraka) وتحديد الدورة التدريبية المطلوبة بالنقر فوق الزر "apply" (تقديم).
- [سجل الدخول](http://Shiraka) أو قم بإنشاء حساب باستخدام الزر "[register \(تسجيل\)](http://Shiraka)" لتقديم الطلب.

### معلومات إضافية

IO@rvo.nl (للاستشارة المتعلقة بالطلاب وقاعدة البيانات)  
Shiraka.lg@thehagueacademy.com (للاستشارة المتعلقة بالدورة التدريبية)

برنامج Shiraka التدريبي هو إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويتولى قسم ريادة الأعمال الدولية التابع للوكالة الهولندية تنفيذ برنامج Shiraka التدريبي، بينما تتولى تنظيم دورة التنمية المهنية الحوكمة المحلية من قبل أكاديمية دين هاج للحكم المحلي

Ministry of Foreign Affairs  
Rijnstraat 8  
P.O. Box 20061 | 2500 EB  
The Hague, the Netherlands